New York-
অ্যাটর্নি জেনারেল
Letitia James

প্রিয় New York-বাসী,

আপনি কোনও শহর, শহরতলী বা গ্রামীণ সম্প্রদায় যেখানেই বসবাস করুন না কেন; নিরাপদ, সাশ্রয়ী মূল্যের আবাসন সন্ধান করা সমস্যাজনক হতে পারে।

ভাগ্যক্রমে, আমাদের আইন জাতি, ধর্ম, লিঙ্গ বা অন্যান্য কয়েকটি বৈশিষ্ট্যের ভিত্তিতে বৈষম্য করা ছাড়াই কোথায় বাস করব, সে বিষয়ে সিদ্ধান্ত নেওয়ার ক্ষেত্রে আপনার অধিকারকে সুরক্ষা দেয়।

সকলের জন্য সমান আবাসনের সুযোগ উপলব্ধ রয়েছে তা নিশ্চিত করার জন্য যুক্তরাষ্ট্রীয় ও New York স্টেটের আইন বিদ্যমান। কিছু স্থানীয় প্রশাসন আরও বেশি নিরাপত্তা দেয়। এই প্রচারপত্রে সেরকম কয়েকটি আইনের ব্যাখ্যা আছে এবং যদি কোনও বাড়িওয়ালা, বিক্রেতা বা ঋণদানকারী আপনার বিরুদ্ধে বৈষম্যমূলক আচরণ করেছেন বলে আপনার মনে হয়, তাহলে কী করবেন, সে সম্পর্কিত তথ্য এতে অন্তর্ভুক্ত রয়েছে।

আবাসন জীবনের অন্যতম প্রয়োজনীয়তা; বৈষম্য থেকে মুক্ত থেকে সবারই এটির সুবিধা লাভ করতে পারার বিষয়টি গুরুত্বপূর্ণ। যদি আপনার কোনও প্রশ্ন বা উদ্বেগ থাকে,

তাহলে অনুগ্রহ করে আমার অফিসে যোগাযোগ করুন।

বিনীত,

Letitia James

সংস্থান

New York স্টেটের অ্যাটর্নি জেনারেলের অফিস সিভিল রাইটস ব্যুরো (Civil Rights Bureau)

28 Liberty Street
New York, NY 10005

(212) 416-8250
(800) 788-9898 (TDD)

ag.ny.gov

New York স্টেটের মানবাধিকার বিভাগ (Division of Human Rights)

One Fordham Plaza, 4th Floor
Bronx, NY 10458

888-392-3644
(718) 741-8300 (TDD/TTY)

dhr.ny.gov

U.S.-এর আবাসন ও নগর উন্নয়ন দপ্তর (Department of Housing and Urban Development), ফেয়ার হাউজিং এনফোর্সমেন্ট সেন্টার (Fair Housing Enforcement Center)

26 Federal Plaza, Room 3541
New York, NY 10278-0068

(212)264-8000
(212) 264-0927 (TTY)

hud.gov

New York সিটির মানবাধিকার কমিশন (Human Rights Commission)

22 Reade Street, First Floor
New York, NY 10007

(212) 306-7450

nyc.gov/humanrights

Bengali

নিরপেক্ষ আবাসন

সকলের জন্য অ্যাক্সেসযোগ্য আবাসন

New York স্টেটের অ্যাটর্নি জেনারেল Letitia James-এর দপ্তর

নিরপেক্ষ আবাসনের আইনসমূহ: আমরা কীভাবে নিরাপদে থাকতে পারি

যুক্তরাষ্ট্রীয় নিরপেক্ষ আবাসন আইন, New York স্টেটের মানবাধিকার আইন ও বিভিন্ন স্থানীয় আইন আবাসন সরবরাহকারী (যার অন্তর্গত মালিক, রিয়েল এস্টেট এজেন্ট, পরিচালক এজেন্ট, আবাসনের সুপারিন্টেন্ডেন্ট, সমবায় ও যৌথ নিয়ন্ত্রক বোর্ড) ও ঋণদানকারী (ব্যাঙ্ক ও বন্ধক দেওয়া সংস্থা)-দের দ্বারা ঘটা বৈষম্যকে নিষিদ্ধ করে।

- যুক্তরাষ্ট্রীয় নিরপেক্ষ আবাসন আইনটি কোনও ব্যক্তির জাতি, পারিবারিক স্থিতি (18 বছরের কম বয়সী শিশুদের উপস্থিতি), বর্ণ, জাতীয় উৎস, ধর্ম, অক্ষমতা (শারীরিক বা মানসিক) বা লিঙ্গের ভিত্তিতে বৈষম্যকে অবৈধ করে তোলে।
- NYS মানবাধিকার আইনে সমস্ত একই রকমের বৈশিষ্ট্য অন্তর্ভুক্ত, কিন্তু এছাড়াও এটি ধর্মবিশ্বাস, বয়স, যৌন পছন্দ, লিঙ্গ পরিচয় বা অভিব্যক্তি, বৈবাহিক স্থিতি, সামরিক স্থিতি বা আয়ের বৈধ উৎস (নাগরিক বা আবাসন সহায়তা, সামাজিক নিরাপত্তা, পরিপূরক নিরাপত্তা আয়, পেনশন, শিশু সহায়তা, গোপনীয়তা, পালনের ক্ষেত্রে ভর্তুকি, বার্ষিক ভাতা বা বেকারত্ব ভাতা)-এর ভিত্তিতে ঘটা বৈষম্যের হাত থেকে রক্ষা করে। অসংখ্য স্থানীয় প্রশাসনের অতিরিক্ত নিরাপত্তা ব্যবস্থা থাকে। New York সিটির মানবাধিকার আইনের মধ্যে এগুলিও অন্তর্ভুক্ত: লিঙ্গ, নাগরিকত্বের স্থিতি বা বৈধ জীবিকা।

বেশিরভাগ আবাসন অন্তর্ভুক্ত

New York স্টেটে, বৈষম্যবিরোধী আইনগুলি মূলত চারটি ব্যতিক্রম সমেত বেশিরভাগ ধরণের আবাসনকে অন্তর্ভুক্ত করে:

- পরিবারের এক বা দুইজন সদস্য দ্বারা অধিকৃত আবাসন;
- সম লিঙ্গের ব্যক্তিদের জন্য আবাসনে বাড়ি ভাড়া, যেমন কলেজের ছাত্রাবাসে বা বোর্ডিং হাউজগুলিতে, যেখানে প্রত্যেক বাসিন্দা একই লিঙ্গের;
- 55 বা 62 বছরের বেশি বয়সী ব্যক্তিদের জন্য পরিকল্পিত আবাসন; এবং
- মালিকের দ্বারা অধিকৃত আবাসনে ঘর ভাড়া।

নিষিদ্ধ পদক্ষেপসমূহ

আবাসন বিক্রি বা ভাড়া এবং এছাড়াও বন্ধকী ঋণ দেওয়ার ক্ষেত্রে এই আইনগুলি প্রযোজ্য এবং বিভিন্ন ধরণের আবাসন বৈষম্যের বিরুদ্ধে সুরক্ষা সরবরাহ করতে এটি প্রযোজ্য হয়, যার মধ্যে নিম্নলিখিতগুলি অন্তর্গত:

- আবাসনের ক্ষেত্রে ভাড়া, বিক্রি, অর্থ, বিমা বা দরাদরি প্রত্যাখ্যান;
- আবাসন অনুপলব্ধ করা;
- ভিন্ন শর্তাবলী নির্ধারণ করা বা অসম পরিষেবা সরবরাহ করা;
- বৈষম্যমূলক বিজ্ঞাপন মুদ্রণ বা প্রচার করা;
- কোনও ঋণ সংক্রান্ত তথ্য প্রস্তুত বা সরবরাহ করতে অস্বীকার করা অথবা বিভিন্ন
- শর্তাবলী আরোপ করা; অথবা
- কাউকে হেনস্থা করা, হুমকি দেওয়া, ভয় দেখানো বা জোর করা, যার অন্তর্গত যৌন হেনস্থা।

বিশেষভাবে সক্ষম ব্যক্তিদের নিরাপত্তা দেওয়া হয়

নিরপেক্ষ আবাসন আইনের অধীনে, কোনও মালিক:

- কোনও ব্যক্তির অক্ষমতা সামঞ্জস্য করতে কোনও বাসস্থান বা জনসাধারণের ব্যবহারের ক্ষেত্রগুলিতে যুক্তিসঙ্গত পরিবর্তন করা অস্বীকার করতে পারেন না;
- বিশেষভাবে সক্ষম ব্যক্তির আবাসন ব্যবহারের প্রয়োজন হলে নীতিমালা বা পরিষেবাগুলিতে যুক্তিসঙ্গত থাকার ব্যবস্থা করতে অস্বীকার করতে পারেন না; অথবা
- এর পাশাপাশি, 1991-এর পরে নির্মিত যেকোনও একাধিক পরিবার থাকা আবাসনগুলির ক্ষেত্রে অবশ্যই অ্যাক্সেসযোগ্যতার প্রয়োজনীয়তাগুলি মেনে চলতে হবে।

ক্ষতিপূরণ

যদি দেখা যায় যে বৈষম্য হয়েছে, তবে পরিস্থিতির প্রতিকারে পদক্ষেপ নেওয়া যেতে পারে।

এগুলির মধ্যে অন্তর্ভুক্ত:

- নীতি ও অনুশীলনে পরিবর্তনের প্রয়োজনীয়তা;
- উপলব্ধ বা ঋণ উপলব্ধ করা;
- আর্থিক ক্ষতি এবং/অথবা অ্যাটর্নির ফির মূল্যায়ন; অথবা নাগরিক জরিমানা ও দণ্ড আরোপ করা।

অভিযোগ দায়ের করা

আপনার যদি কোনও প্রশ্ন থাকে বা আপনি আবাসন বৈষম্যের শিকার হয়ে থাকেন বলে বিশ্বাস করেন, তাহলে নিম্নলিখিত সংস্থাগুলি সহায়তা করতে পারে। আপনি এই প্রচারপত্রের পিছন দিকে এই সংস্থাগুলির প্রত্যেকটির যোগাযোগের তথ্য পেতে পারেন।

- New York State-এর অ্যাটর্নি জেনারেল-এর সিভিল রাইটস ব্যুরো বৈষম্যমূলক নীতি এবং নিদর্শন বা বৈষম্যমূলক আচরণগুলির তদন্ত করে এবং মামলা করে। ব্যুরো গোটা New York স্টেটে আবাসন বৈষম্যের বিরুদ্ধে লড়াই করতে প্রতিশ্রুতিবদ্ধ।
- New York স্টেটের মানবাধিকার বিভাগ বৈষম্য সংক্রান্ত সমস্ত অভিযোগ পরিচালনা করে। তথাকথিত লঙ্ঘন সংক্রান্ত অভিযোগ দায়ের করার ক্ষেত্রে আপনার কাছে এক বছর পর্যন্ত সময় থাকে।
- U.S-এর আবাসন ও নগর উন্নয়ন দপ্তর (HUD) যুক্তরাষ্ট্রীয় নিরপেক্ষ আবাসন আইনের ভিত্তিতে বৈষম্য সংক্রান্ত সমস্ত অভিযোগ পরিচালনা করে। তথাকথিত লঙ্ঘন সংক্রান্ত অভিযোগ দায়ের করার ক্ষেত্রে আপনার কাছে এক বছর পর্যন্ত সময় থাকে।
- New York স্টেটের মানবাধিকার কমিশন (CCHR) New York সিটির মানবাধিকার আইনের ভিত্তিতে বৈষম্য সংক্রান্ত সমস্ত অভিযোগ পরিচালনা করে।

তথাকথিত লঙ্ঘন সংক্রান্ত অভিযোগ দায়ের করার ক্ষেত্রে আপনার কাছে এক বছর পর্যন্ত সময় থাকে। আপনি যদি ইতোমধ্যে অন্য এজেন্সি বা আদালতে একই তথ্যের ভিত্তিতে একই দাবি দায়ের করে থাকলে আপনাকে CCHR-এর কাছে দাবি দায়ের করা থেকে বিরত রাখা হবে।